



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 182 (XXVI) — Nr. 790

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 30 octombrie 2014

#### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
<b>DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE</b>			
Decizia nr. 445 din 16 septembrie 2014 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 20 teza a doua din Legea-cadru nr. 330/2009 privind salarizarea unitară a personalului plătit din fonduri publice și a legii în ansamblul său, a Legii-cadru nr. 284/2010 privind salarizarea unitară a personalului plătit din fonduri publice, a Legii nr. 285/2010 privind salarizarea în anul 2011 a personalului plătit din fonduri publice, precum și a prevederilor art. II art. 7 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 80/2010 pentru completarea art. 11 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 37/2008 privind reglementarea unor măsuri financiare în domeniul bugetar, precum și pentru instituirea altor măsuri financiare în domeniul bugetar .....	2-5	4.436. — Ordin al ministrului educației naționale pentru modificarea anexei nr. 2 la Ordinul ministrului educației, cercetării, tineretului și sportului nr. 5.219/2010 privind recunoașterea și echivalarea rezultatelor obținute la examene cu recunoaștere internațională pentru certificarea competențelor lingvistice în limbi străine și la examene cu recunoaștere europeană pentru certificarea competențelor digitale cu probele de evaluare a competențelor lingvistice într-o limbă de circulație internațională studiată pe parcursul învățământului liceal, respectiv de evaluare a competențelor digitale, din cadrul examenului de bacalaureat .....	7-13
<b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b>			
1.169/120.237. — Ordin al ministrului economiei și al președintelui Oficiului Național pentru Jocuri de Noroc privind modificarea Ordinului ministrului industriei și comerțului nr. 184/2000 pentru aprobarea Normei tehnice de verificare a mijloacelor de joc — Cerințe generale — N.T.V.—01—2000 .....	6	439. — Ordin privind punerea în aplicare a Instrucțiunilor pentru modificarea Instrucțiunilor privind regulile de acces la dosarul Consiliului Concurenței în cazurile referitoare la art. 5, 6 și 9 din Legea concurenței nr. 21/1996, art. 101 și 102 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, precum și în cazurile de concentrări economice, puse în aplicare prin Ordinul președintelui Consiliului Concurenței nr. 421/2011.....	14-15

**DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE****CURTEA CONSTITUȚIONALĂ****DECIZIA Nr. 445**

din 16 septembrie 2014

**referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 20 teza a doua din Legea-cadru nr. 330/2009 privind salarizarea unitară a personalului plătit din fonduri publice și a legii în ansamblul său, a Legii-cadru nr. 284/2010 privind salarizarea unitară a personalului plătit din fonduri publice, a Legii nr. 285/2010 privind salarizarea în anul 2011 a personalului plătit din fonduri publice, precum și a prevederilor art. II art. 7 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 80/2010 pentru completarea art. 11 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 37/2008 privind reglementarea unor măsuri financiare în domeniul bugetar, precum și pentru instituirea altor măsuri financiare în domeniul bugetar**

Augustin Zegrean	— președinte
Valer Dorneanu	— judecător
Toni Greblă	— judecător
Petre Lăzăroiu	— judecător
Mircea Ștefan Minea	— judecător
Mona-Maria Pivniceru	— judecător
Puskás Valentin Zoltán	— judecător
Tudorel Toader	— judecător
Valentina Bărbățeanu	— magistrat-asistent

Cu participarea reprezentantului Ministerului Public, procuror  
Simona Ricu.

1. Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 20 teza a doua din Legea-cadru nr. 330/2009 privind salarizarea unitară a personalului plătit din fonduri publice, precum și a legii în ansamblul său, a Legii-cadru nr. 284/2010 privind salarizarea unitară a personalului plătit din fonduri publice, a Legii nr. 285/2010 privind salarizarea în anul 2011 a personalului plătit din fonduri publice și a prevederilor „art. 7 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 80/2011 astfel cum a fost modificat prin Legea nr. 283/2010”, excepție ridicată de Marin Șerbănescu, prin Sindicatul Polițiștilor din România „Diamantul”, în Dosarul nr. 16.158/3/2012 al Tribunalului București — Secția a IX-a contencios administrativ și fiscal și care constituie obiectul Dosarului nr. 838D/2013 al Curții Constituționale.

2. La apelul nominal se constată lipsa părților. Procedura de citare este legal îndeplinită.

3. Magistratul-asistent învederează Curții că Sindicatul Polițiștilor din România „Diamantul” a depus o cerere prin care solicită să îi fie recunoscută calitatea de „coautor” al excepției de neconstituționalitate și, implicit, de parte în dosarul Curții Constituționale, întemeindu-și cererea pe prevederile art. 28 alin. (3) din Legea dialogului social nr. 62/2011 și pe cele statuate de Înalta Curte de Casație și Justiție prin Decizia nr. 1 din 21 ianuarie 2013, în sensul că organizațiile sindicale au calitate procesuală activă în acțiunile promovate în numele membrilor de sindicat. De asemenea, același sindicat a transmis la dosar și concluzii scrise prin care susține admiterea excepției de neconstituționalitate.

4. Cu privire la cererea formulată, reprezentantul Ministerului Public solicită respingerea acesteia.

5. Deliberând, Curtea constată că cererea este inadmisibilă, în condițiile în care excepția de neconstituționalitate reprezintă un incident procedural în cursul judecării unui proces aflat pe rolul instanțelor judecătorești sau arbitrale. Consecința acestui caracter incidental îl constituie faptul că soluționarea excepției de neconstituționalitate nu se poate realiza decât în aceleași

coordonate în care se desfășoară și procesul în fața instanței care a sesizat Curtea Constituțională prin încheiere. Ca atare, instanța de contencios constituțional nu poate introduce în cauză alte persoane și nici nu poate schimba calitatea părților. În cauza de față, în încheierea de sesizare și în conceptul de citare transmise Curții Constituționale de Tribunalul București — Secția a IX-a contencios administrativ și fiscal, Sindicatul Polițiștilor din România „Diamantul” figurează ca reprezentant al reclamantului Marin Șerbănescu. În considerarea celor mai sus arătate, sindicatul menționat își păstrează aceeași calitate și în fața Curții Constituționale, urmând ca susținerile acestuia cuprinse în concluziile scrise aflate la dosarul cauzei să fie avute în vedere în soluționarea excepției de neconstituționalitate.

6. Cauza fiind în stare de judecată, președintele Curții acordă cuvântul reprezentantului Ministerului Public, care precizează mai întâi că, deși abrogate, prevederile de lege criticate pot constitui obiectul controlului de constituționalitate. În continuare, pune concluzii de respingere, ca neîntemeiată, a excepției de neconstituționalitate, apreciind că își mențin valabilitatea cele statuate de Curtea Constituțională prin Decizia nr. 422 din 24 octombrie 2013.

**CURTEA,**

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

7. Prin Încheierea din 25 noiembrie 2013, pronunțată în Dosarul nr. 16.158/3/2012, **Tribunalul București — Secția a IX-a contencios administrativ și fiscal a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 20 teza a doua din Legea-cadru nr. 330/2009 privind salarizarea unitară a personalului plătit din fonduri publice, precum și a legii în ansamblul său, a Legii-cadru nr. 284/2010 privind salarizarea unitară a personalului plătit din fonduri publice, a Legii nr. 285/2010 privind salarizarea în anul 2011 a personalului plătit din fonduri publice și a prevederilor „art. 7 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 80/2011 astfel cum a fost modificat prin Legea nr. 283/2010”, excepție ridicată de Marin Șerbănescu, prin Sindicatul Polițiștilor din România „Diamantul”, într-o cauză având ca obiect soluționarea cererii de obligare a Direcției Generale de Poliție a Municipiului București la plata sporului pentru munca prestată în zilele de repaus săptămânal în perioada iulie 2010 — iulie 2013 și la plata premiului anual aferent anilor 2010—2012.**

8. **În motivarea excepției de neconstituționalitate** autorul acesteia susține, în esență, că Legea-cadru nr. 330/2009 este neconstituțională, întrucât nu conține „formula de atestare a autenticității actului normativ”, menționată la art. 46 din Legea nr. 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru

elaborarea actelor normative, ca parte constitutivă obligatorie și necesară a acestuia, ceea ce echivalează cu neîndeplinirea unei condiții de formă *ad validitatem*. Sunt nesocotite, astfel, principiul legalității și cel al supremației Constituției, prevederile constituționale potrivit cărora suveranitatea națională aparține poporului, principiul statului de drept și cel al securității raporturilor juridice. Totodată, cetățenii sunt privați de dreptul de acces la informațiile de interes public — prevăzut de art. 31 din Legea fundamentală — cu privire la trăsăturile esențiale ale actului normativ, referitoare la organul care a adoptat legea și configurația în care acesta a adoptat legea, cvorumul necesar pentru adoptarea legii, categoria din care face parte legea — organică sau ordinară, obiectul de reglementare al legii, toate acestea fiind de natură să confirme că, la adoptarea legii, au fost respectate prevederile art. 61, art. 73 și art. 76 din Constituție. Totodată, inexistența acestei formule solemne lipsește Legea-cadru nr. 330/2009 de previzibilitate, ca atribut al actelor normative impus de Curtea Europeană a Drepturilor Omului prin jurisprudența sa, întrucât cetățeanul nu poate să aprecieze care este poziția/rangul și forța juridică a normei în piramida sistemului de drept, astfel încât să adopte o conduită care să fie conformă cu Legea-cadru nr. 330/2009. Aceleași argumente sunt invocate și în susținerea neconstituționalității Legii-cadru nr. 284/2010 și a Legii nr. 285/2010.

9. În ce privește prevederile criticate din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 80/2010, autorul excepției, prin reprezentant, precizează că este anulată obligația angajatorului de a plăti, în contraprestație, salariu pentru munca depusă suplimentar, peste durata normală a timpului de lucru, de către personalul din sectorul bugetar încadrat în funcții de execuție sau de conducere, precum și munca prestată în zilele de repaus săptămânal, de sărbători legale și în celelalte zile în care, în conformitate cu reglementările în vigoare, nu se lucrează în cadrul schimbului normal de lucru. Prin aceste prevederi, munca își pierde valoarea economică, prețul său devenind „timp liber corespunzător”, denaturându-se astfel, în mod esențial, relația de muncă între angajat și angajator, raportul juridic pierzându-și caracterul oneros. Se susține că o asemenea soluție legislativă consacră o situație de sclavie, de muncă neremunerată și forțată, interzisă de art. 42 din Constituție, în care nu există consimțământul salariatului de a munci gratuit, în folosul instituției de stat. Se arată că, prin prevederile de lege criticate, salariatul este expropriat de bunul său cu valoare patrimonială (munca), fără a exista o cauză de utilitate publică și fără o dreptă și prealabilă despăgubire a acestuia, atribute neîntrunite de „acordarea de timp liber corespunzător”. Se invocă și principiul egalității de tratament juridic, prin compararea salariaților plătiți de la bugetul de stat cu lucrătorii ale căror relații de muncă sunt guvernate exclusiv de Codul muncii, pe de o parte, și cu categoria condamnaților care prestează o muncă în cursul executării pedepselor privative de libertate, pe de altă parte. Se mai arată că, în măsura în care angajatului i se îngreșește dreptul la repaus zilnic și săptămânal prevăzut de art. 41 alin. (2) și (3) din Constituție, se poate considera că sunt afectate, automat, dreptul la libertate individuală și dreptul la viață privată. „Timpul liber corespunzător” se acordă pentru a compensa munca depusă, iar nu pentru a salvagarda existența dreptului la repaus. În aceste condiții, dreptul la repaus este încălcat fără să se ofere nicio posibilitate de reconstituire a dimensiunii acestuia.

10. **Tribunalul București — Secția a IX-a contencios administrativ și fiscal** apreciază că dispozițiile legale criticate sunt constituționale.

11. Potrivit prevederilor art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

12. **Avocatul Poporului** consideră că nu poate fi reținută critica de neconstituționalitate a legilor-cadru nr. 330/2009 și

nr. 284/2010 și a Legii nr. 285/2010 dedusă din lipsa formulei de atestare a autenticității actului. Precizează că legile menționate au fost adoptate în temeiul art. 114 alin. (3) din Constituție în urma angajării răspunderii Guvernului în fața Camerei Deputaților și a Senatului. Arată că angajarea răspunderii politice a Guvernului asupra unui proiect de lege reprezintă o modalitate legislativă indirectă de adoptare a unei legi, în sensul că legea nu este dezbătută în cadrul procedurii legislative ordinare. Observă că fiecare dintre actele normative criticate cuprinde sintagma „*această lege a fost adoptată în temeiul prevederilor art. 114 alin. (3) din Constituția României, republicată, în urma angajării răspunderii Guvernului în fața Camerei Deputaților și a Senatului*”, cu precizarea datei ședinței comune a celor două camere în cadrul căreia a fost adoptat respectivul act normativ. Referitor la obligativitatea existenței formulei de atestare, arată că, potrivit art. 46 din Legea nr. 24/2000, aceasta este prezentă doar dacă este cazul. În ce privește prevederile criticate din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 80/2010, precizează că, în jurisprudența sa, Curtea Constituțională a reținut că nu există obligația constituțională a statului de a asigura personalului bugetar compensare bănească pentru munca suplimentară prestată în zilele de repaus săptămânal, de sărbători legale și în celelalte zile în care, în conformitate cu reglementările în vigoare, nu se lucrează (Decizia nr. 422 din 24 octombrie 2013). Referitor la pretinsa exproprie, arată că statul are deplina legitimitate constituțională de a acorda sporuri, stimulente, premii, adaosuri la salariul de bază personalului plătit din fonduri publice, dar că acestea nu sunt drepturi fundamentale, astfel că le poate modifica, suspenda sau chiar anula (Decizia nr. 1.601 din 9 decembrie 2010 sau Decizia nr. 1.250 din 7 octombrie 2010).

13. **Președinții celor două Camere ale Parlamentului și Guvernul** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

#### CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al Avocatului Poporului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

14. Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și ale art. 1 alin. (2), ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate.

15. Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie, potrivit încheierii de sesizare, următoarele:

— Legea-cadru nr. 330/2009 privind salarizarea unitară a personalului plătit din fonduri publice, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 762 din 9 noiembrie 2009, în ansamblul său. Legea-cadru nr. 330/2009 a fost abrogată prin art. 39 lit. w) din capitolul IV al Legii-cadru nr. 284/2010 privind salarizarea unitară a personalului plătit din fonduri publice, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 877 din 28 decembrie 2010. Cu toate acestea, poate fi analizată de Curtea Constituțională, ca urmare a celor statuate prin Decizia nr. 766 din 15 iunie 2011, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 549 din 3 august 2011, potrivit căreia sintagma „*în vigoare*” este constituțională în măsura în care se interpretează în sensul că sunt supuse controlului de constituționalitate și legile sau ordonanțele ori dispozițiile din legi sau din ordonanțe ale căror efecte juridice continuă să se producă și după ieșirea lor din vigoare;

— prevederile art. 20 teza a doua din Legea-cadru nr. 330/2009, abrogate așa cum s-a arătat mai sus, potrivit cărora „*(...) Munca astfel prestată și plătită nu se compensează și cu timp liber corespunzător*”. Textul criticat vizează munca prestată în zilele de repaus săptămânal, de sărbători legale și în celelalte zile în care, în conformitate cu reglementările în vigoare, nu se lucrează în cadrul schimbului normal de lucru și

care se plătește cu un spor de 100% din salariul de bază al funcției îndeplinite, potrivit primei teze din textul de lege criticat;

— Legea-cadru nr. 284/2010 privind salarizarea unitară a personalului plătit din fonduri publice, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 877 din 28 decembrie 2010;

— Legea nr. 285/2010 privind salarizarea în anul 2011 a personalului plătit din fonduri publice, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 878 din 28 decembrie 2010, lege care, deși are, prin ipoteză, aplicabilitate limitată în timp, continuă să producă efecte juridice în cauză, fiind incidente cele statuate de Curtea Constituțională prin Decizia nr. 766 din 15 iunie 2011;

— prevederile „art. 7 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 80/2011 astfel cum a fost modificat prin Legea nr. 283/2010”. Față de obiectul litigiului și având în vedere că Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 80/2011 vizează modificarea și completarea Legii nr. 119/1996 cu privire la actele de stare civilă, act normativ complet lipsit de incidență în cauză, rezultă că în încheierea de sesizare a Curții Constituționale s-a strecurat o eroare materială, fiind în realitate vorba despre Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 80/2010 pentru completarea art. 11 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 37/2008 privind reglementarea unor măsuri financiare în domeniul bugetar, precum și pentru instituirea altor măsuri financiare în domeniul bugetar, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 636 din 10 septembrie 2010, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 283/2011, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 887 din 14 decembrie 2011. Autorul excepției are în vedere prevederile art. II art. 7 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 80/2010, care continuă să producă efecte juridice, în temeiul Deciziei nr. 766 din 15 iunie 2011 și care au următoarea redactare: *„În anul 2012, munca suplimentară efectuată peste durata normală a timpului de lucru de către personalul din sectorul bugetar încadrat în funcții de execuție sau de conducere, precum și munca prestată în zilele de repaus săptămânal, de sărbători legale și în celelalte zile în care, în conformitate cu reglementările în vigoare, nu se lucrează, în cadrul schimbului normal de lucru, se vor compensa numai cu timp liber corespunzător.”*

16. În opinia autorului excepției, prevederile de lege criticate contravin următoarelor dispoziții din Legea fundamentală: art. 1 alin. (3) care statuează caracteristicile statului român, art. 1 alin. (5) care instituie obligativitatea respectării Constituției, a supremației sale și a legilor, art. 2 privind suveranitatea națională, art. 16 alin. (1) și (2) care consacră principiul egalității în fața legii, fără privilegii și fără discriminări, art. 31 alin. (1) și (2) privind dreptul la informație, art. 41 *„Munca și protecția socială a muncii”*, art. 42 *„Interzicerea muncii forțate”*, art. 44 *„Dreptul de proprietate privată”*, art. 53 *„Restrângerea exercițiului unor drepturi sau al unor libertăți”*, art. 61 privitor la rolul și structura Parlamentului, art. 73 alin. (1) care enumeră categoriile de legi, art. 73 alin. (3) lit. j) potrivit căruia statutul funcționarilor publici se reglementează prin lege organică, art. 76 alin. (1) și (2) referitor la adoptarea de către Parlament a legilor și a hotărârilor, art. 115 alin. (6) prin care se reglementează domeniile în care nu se pot emite ordonanțe de urgență, art. 142 alin. (1) care consacră rolul Curții Constituționale de garant al supremației Constituției, art. 146 lit. a) referitor la controlul de constituționalitatea a legilor anterior promulgării. De asemenea, se invocă și art. 1 privind protecția proprietății private din Primul Protocol adițional la Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale.

17. Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea observă că autorul excepției, prin reprezentant, formulează, mai întâi, o critică de natură extrinsecă referitoare la Legea-cadru nr. 330/2009, Legea-cadru nr. 284/2010 și la Legea nr. 285/2010. În motivarea acesteia, se susține că legile menționate sunt neconstituționale din cauza lipsei formulei de atestare a legalității adoptării legii prevăzute la art. 46 din Legea

nr. 24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 260 din 21 aprilie 2010, ceea ce ar echivala cu neîndeplinirea unei condiții de validitate a legilor.

18. Cu privire la admisibilitatea unei critici de neconstituționalitate formulate din perspectiva unor prevederi ale Legii nr. 24/2000, Curtea constată că acestea pot fi avute în vedere în exercitarea controlului de constituționalitate, prin raportare la dispozițiile art. 1 alin. (5) din Constituție. Aceasta este concluzia care se desprinde din jurisprudența Curții Constituționale, care a statuat că normele de tehnică legislativă nu au valoare constituțională, dar prin reglementarea lor legiuitorul a impus o serie de criterii obligatorii pentru adoptarea oricărui act normativ, a căror respectare este necesară pentru a asigura sistematizarea, unificarea și coordonarea legislației, precum și conținutul și forma juridică adecvate pentru fiecare act normativ. De aceea, respectarea acestor norme concurează la asigurarea unei legislații care respectă principiul securității raporturilor juridice, având claritatea și previzibilitatea necesară (a se vedea, în acest sens, de exemplu, Decizia nr. 26 din 18 ianuarie 2012, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 116 din 15 februarie 2012).

19. Curtea reține că art. 46 din Legea nr. 24/2000, invocat în motivarea prezentei excepții de neconstituționalitate, are în vedere procedura legislativă clasică, obișnuită, în care proiectul de lege este adoptat pe rând, în fiecare Cameră, sau în ședința comună a Camerelor reunite, în cazurile prevăzute expres de Constituție. Or, cele trei legi a căror constituționalitate a fost pusă în discuție în cauza de față au fost adoptate prin angajarea răspunderii Guvernului în fața Camerei Deputaților și a Senatului, în ședința comună, adică prin intermediul unei proceduri parlamentare speciale de legiferare, în cadrul căreia Guvernul, ca autoritate legislativă delegată, forțează aprobarea unui proiect de lege și transformarea acestuia în lege, cu riscul demiterii sale în urma adoptării de către Parlament a unei moțiuni de cenzură.

20. În jurisprudența sa, concretizată, de exemplu, prin Decizia nr. 1.557 din 18 noiembrie 2009, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 40 din 19 ianuarie 2010, Curtea a statuat că angajarea răspunderii Guvernului asupra unui proiect de lege urmărește ca acesta să fie adoptat în condiții de maximă celeritate, conținutul reglementării vizând stabilirea unor măsuri urgente într-un domeniu de maximă importanță, iar aplicarea acestora trebuie să fie imediată. Prin aceeași decizie, Curtea a reținut că angajarea răspunderii asupra unui proiect de lege reprezintă o modalitate legislativă indirectă de adoptare a unei legi care, neurmând procedura parlamentară obișnuită, este practic adoptată tacit, în absența dezbaterilor parlamentare.

21. Ținând cont de aceste trăsături ce conferă specificitate angajării răspunderii Guvernului, ca modalitate atipică de adoptare a unui proiect de lege, Curtea constată că formula cuprinsă în finalul celor trei legi criticate, în sensul că acestea au fost adoptate în temeiul prevederilor art. 114 alin. (3) din Constituție, în urma angajării răspunderii Guvernului în fața Camerei Deputaților și a Senatului, în ședința comună, reprezintă o adaptare a formulei prevăzute de art. 46 din Legea nr. 24/2000 la această ipoteză specială. Prin urmare, Curtea observă că nu se poate susține încălcarea dispozițiilor art. 1 alin. (5) din Constituție.

22. În același timp, Curtea constată că nu poate fi reținută nici critica potrivit căreia lipsa formulei solemne face ca cele trei legi supuse controlului de constituționalitate să nu fie previzibile ca urmare a faptului că cetățeanul nu poate să aprecieze care este poziția acestora în piramida sistemului de drept, pentru a adopta o conduită corespunzătoare. Sub acest aspect, Curtea observă că respectarea legii, înțeleasă ca act normativ *lato sensu*, este o obligație ce revine fiecărui subiect de drept, persoană fizică sau juridică, indiferent de tipul actului normativ ce instituie regulile sociale cărora subiectul de drept trebuie să se conformeze. Ca atare, nu se poate pretinde că lipsa precizării

cu privire la caracterul legii — organică sau ordinară — ar fi de natură să afecteze calitatea acesteia, cu toate componentele sale, respectiv accesibilitate, claritate, precizie și previzibilitate, astfel cum acestea au fost conturate în jurisprudența Curții Europene a Drepturilor Omului.

23. Curtea nu poate reține nici pretinsa nesocotire a dreptului cetățenilor de acces la informațiile de interes public, drept consacrat de art. 31 din Legea fundamentală, deoarece acesta este pe deplin asigurat prin mijloace lesne utilizabile.

24. În ce privește prevederile criticate din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 80/2010, Curtea observă că a mai fost sesizată și a analizat constituționalitatea acestora prin prisma unor argumente asemănătoare celor formulate în cauza de față. Astfel, prin Decizia nr. 422 din 24 octombrie 2013, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 766 din 9 decembrie 2013, Curtea a reținut că nu există obligația constituțională a statului de a asigura personalului bugetar compensare bănească pentru munca suplimentară efectuată peste durata normală a timpului de lucru și munca prestată în zilele de repaus săptămânal, de sărbători legale și în celelalte zile în care, în conformitate cu reglementările în vigoare, nu se lucrează. Un argument în sprijinul acestei concluzii l-a reprezentat și faptul că nici Directiva 2003/88/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 noiembrie 2003 privind anumite aspecte ale organizării timpului de lucru, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria L, nr. 299 din 18 noiembrie 2003, nu prevede compensarea bănească a muncii suplimentare și a muncii prestate în zilele de repaus săptămânal, de sărbători legale și în celelalte zile în care, în conformitate cu reglementările în vigoare, nu se lucrează, ci doar compensare cu timp liber corespunzător. Curtea Constituțională a constatat, totodată, că atâta vreme cât această modalitate de compensare se aplică întregului personal bugetar, fără privilegii sau discriminări, nu se încalcă principiul egalității în fața legii, consacrat de art. 16 alin. (1) din Constituție.

25. De asemenea, prin Decizia nr. 1.457 din 8 noiembrie 2011, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 34 din 16 ianuarie 2012, referindu-se la susținerea potrivit căreia dispoziții de lege similare cuprinse în Legea-cadru nr. 330/2009 ar crea discriminări între salariații din sectorul bugetar și celelalte categorii de salariați a căror muncă în zilele libere, în temeiul

dispozițiilor Codului muncii, poate fi compensată prin acordarea unui spor la salariul de bază, Curtea a constatat că cele două categorii de salariați se află în situații obiectiv diferite, determinate de sursa care asigură plata salariilor. Vizând realizarea unor obiective bugetare — la fel ca și prin prevederile criticate în cauza de față — legiuitorul nu putea aplica aceste măsuri decât acelor salariați ale căror salarii își aveau sursa în bugetul de stat, iar nu și celor plătiți din alte surse.

26. Tot astfel, nu este relevantă nici comparația cu situația condamnaților la pedepse privative de libertate care beneficiază de o remunerație pentru munca prestată în timpul executării pedepsei, fiind vorba de categorii distincte de persoane, cărora li se aplică regimuri juridice diferite, nesusceptibile de a fi supuse unei comparații.

27. Curtea observă, totodată, că prevederile art. 20 teza a doua din Legea-cadru nr. 330/2009 potrivit cărora munca prestată în zilele de repaus săptămânal, de sărbători legale și în celelalte zile în care, în conformitate cu reglementările în vigoare, nu se lucrează, în cadrul schimbului normal de lucru și care se plătește cu un spor de 100% din salariul de bază al funcției îndeplinite nu se compensează și cu timp liber corespunzător reprezintă, de fapt, din perspectiva învederată de autorul excepției, un reper legal prin raportare la care își argumentează critica referitoare la neconstituționalitatea prevederilor art. II art. 7 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 80/2010. Curtea a reținut în jurisprudența sa, reprezentată, de exemplu, de Decizia nr. 44 din 12 februarie 2013, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 338 din 10 iunie 2013, că examinarea constituționalității unui text de lege are în vedere compatibilitatea acestuia cu dispozițiile constituționale pretins violate, iar nu compararea mai multor prevederi legale între ele și raportarea concluziei ce ar rezulta din această comparație la dispoziții ori principii ale Constituției. În cauza de față nu se pune, așadar, problema concordanței prevederilor art. 20 teza a doua din Legea-cadru nr. 330/2009 cu dispoziții sau principii constituționale.

28. În fine, Curtea reține că invocarea celorlalte texte din Legea fundamentală nu este relevantă în soluționarea prezentei excepții, acestea neavând incidență în cauză.

29. Pentru considerentele expuse mai sus, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992, cu unanimitate de voturi,

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

Respinge, ca neîntemeiată, excepția de neconstituționalitate ridicată de Marin Șerbănescu, prin Sindicatul Polițiștilor din România „Diamantul” în Dosarul nr. 16.158/3/2012 al Tribunalului București — Secția a IX-a contencios administrativ și fiscal și constată că dispozițiile art. 20 teza a doua din Legea-cadru nr. 330/2009 privind salarizarea unitară a personalului plătit din fonduri publice, precum și legea în ansamblul său, Legea-cadru nr. 284/2010 privind salarizarea unitară a personalului plătit din fonduri publice, Legea nr. 285/2010 privind salarizarea în anul 2011 a personalului plătit din fonduri publice, precum și prevederile art. II art. 7 alin. (1) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 80/2010 pentru completarea art. 11 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 37/2008 privind reglementarea unor măsuri financiare în domeniul bugetar, precum și pentru instituirea altor măsuri financiare în domeniul bugetar sunt constituționale în raport cu criticile formulate.

Definitivă și general obligatorie.

Decizia se comunică Tribunalului București — Secția a IX-a contencios administrativ și fiscal și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Pronunțată în ședința din data de 16 septembrie 2014.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE  
**AUGUSTIN ZEGREAN**

Magistrat-asistent,  
**Valentina Bărbățeanu**

# ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL ECONOMIEI  
Nr. 1.169 din 6 octombrie 2014

OFICIUL NAȚIONAL PENTRU JOCURI DE NOROC  
Nr. 120.237 din 8 octombrie 2014

## ORDIN

### privind modificarea Ordinului ministrului industriei și comerțului nr. 184/2000 pentru aprobarea Normei tehnice de verificare a mijloacelor de joc — Cerințe generale — N.T.V.—01—2000

În baza prevederilor art. 19 alin. (4) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 77/2009 privind organizarea și exploatarea jocurilor de noroc, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 246/2010, cu modificările și completările ulterioare, în temeiul art. 9 alin. (6) din Hotărârea Guvernului nr. 47/2013 privind organizarea și funcționarea Ministerului Economiei, cu modificările și completările ulterioare, și al art. 1 alin. (8) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 20/2013 privind înființarea, organizarea și funcționarea Oficiului Național pentru Jocuri de Noroc și pentru modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 77/2009 privind organizarea și exploatarea jocurilor de noroc, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 227/2013,

ministrul economiei și președintele Oficiului Național pentru Jocuri de Noroc emit următorul ordin:

**Art. I.** — Se aprobă cuantumul tarifului pentru activitățile de control tehnic al mijloacelor de joc de noroc, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

**Art. II.** — La data intrării în vigoare a prezentului ordin, anexa nr. 2 la Norma tehnică de verificare a mijloacelor de joc — Cerințe generale — N.T.V.—01—2000, aprobată prin Ordinul

ministrului industriei și comerțului nr. 184/2000, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 344 din 25 iulie 2000, cu modificările ulterioare, se abrogă.

**Art. III.** — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul economiei,  
**Constantin Niță**

Președintele Oficiului Național pentru Jocuri de Noroc,  
**Odetă Cristinela Nestor**

ANEXĂ

#### Cuquantumul tarifului pentru activitățile de control tehnic al mijloacelor de joc de noroc

Mijloc de joc/Subunitate	Tarif* în lei pentru:				Autorizare operator economic pentru repararea mijloacelor de joc
	Aprobare de tip	Completare aprobare de tip	Verificare tehnică inițială/periodică	Verificare tehnică după reparație	
Slot-machine cu câștiguri cu un post și un subprogram	1386	693	240	—	924
Pentru fiecare post suplimentar	831	416	120	—	
Pentru fiecare subprogram suplimentar	8	8	2	—	
Contoare mecanice	—	—	—	83	
Unitate centrală	—	—	—	185	
Cabinet	—	—	—	100	
Rotor/Stator (pentru ruletele automate)	—	—	—	185	
Black Box (pentru un tip de platformă hardware și program)	1230	1230	—	123	
Ruletă mecanică	16630	8315	4342	924	
Aparat de extragere aleatorie a numerelor	6150	3075	1525	615	

\* Tariful de verificare tehnică inițială/periodică/după reparație nu include cheltuielile ocazionale de transportul mijloacelor de verificare și al personalului verificator cu autolaboratoare din dotarea Biroului Român de Metrologie Legală. Contravaloarea acestor cheltuieli se adaugă la tariful respectiv și se determină, pentru categoria de mijloace de transport autolaboratoare, conform pct. 7 din anexa nr. 3 la Hotărârea Guvernului nr. 712/2009 pentru aprobarea Regulamentului privind taxele și tarifele pentru autorizarea și controlul activităților nucleare și pentru modificarea unor acte normative privind taxe și tarife percepute pentru unele prestări de servicii, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 604 din 1 septembrie 2009, cu modificările ulterioare.

MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE

**ORDIN****pentru modificarea anexei nr. 2 la Ordinul ministrului educației, cercetării, tineretului și sportului nr. 5.219/2010 privind recunoașterea și echivalarea rezultatelor obținute la examene cu recunoaștere internațională pentru certificarea competențelor lingvistice în limbi străine și la examene cu recunoaștere europeană pentru certificarea competențelor digitale cu probele de evaluare a competențelor lingvistice într-o limbă de circulație internațională studiată pe parcursul învățământului liceal, respectiv de evaluare a competențelor digitale, din cadrul examenului de bacalaureat**

În baza prevederilor art. 77 alin. (5) din Legea educației naționale nr. 1/2011, cu modificările și completările ulterioare, și ale Ordinului ministrului educației, cercetării, tineretului și sportului nr. 3.753/2011 privind aprobarea unor măsuri tranzitorii în sistemul național de învățământ, cu modificările ulterioare,

în temeiul prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 185/2013 privind organizarea și funcționarea Ministerului Educației Naționale, cu modificările și completările ulterioare,

**ministrul educației naționale** emite prezentul ordin.

**Art. I.** — Anexa nr. 2 la Ordinul ministrului educației, cercetării, tineretului și sportului nr. 5.219/2010 privind recunoașterea și echivalarea rezultatelor obținute la examene cu recunoaștere internațională pentru certificarea competențelor lingvistice în limbi străine și la examene cu recunoaștere europeană pentru certificarea competențelor digitale cu probele de evaluare a competențelor lingvistice într-o limbă de circulație internațională studiată pe parcursul învățământului liceal, respectiv de evaluare a competențelor digitale, din cadrul examenului de bacalaureat, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 701 din

20 octombrie 2010, cu modificările și completările ulterioare, se înlocuiește cu anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

**Art. II.** — Direcția generală educație și învățare pe tot parcursul vieții, Direcția generală învățământ în limbile minorităților, inspectoratele școlare și unitățile de învățământ duc la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

**Art. III.** — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul educației naționale,  
**Remus Pricopie**

București, 29 august 2014.  
Nr. 4.436.

*ANEXĂ*  
(Anexa nr. 2 la Ordinul nr. 5.219/2010)

**LISTA**

**examenelor cu recunoaștere internațională pentru certificarea competențelor lingvistice în limbi străine, care pot fi recunoscute și echivalate cu proba de evaluare a competențelor lingvistice într-o limbă de circulație internațională studiată pe parcursul învățământului liceal, din cadrul examenului de bacalaureat**

**1. Limba engleză**

Nr. crt.	Denumirea examenului	Abreviere	Notare/Nivel	Punctaj/Nivel/Condiții minim(e) pentru recunoaștere și echivalare	Instituția/Organizația care eliberează certificatul/diploma/administrează examenul
A	B	C	D	E	F
1.	Preliminary English Test/PET for SCHOOLS	PET/Preliminary/ Preliminary for Schools (fs)*	B1	Promovat/Cambridge English scale: 140—170*	University of Cambridge — Cambridge English Language Assessment/former University of Cambridge — English for Speakers of Other Languages Examinations (Cambridge ESOL) www.cambridgeenglish.org/British Council România
2.	First Certificate in English/First Certificate in English for SCHOOLS	FCE/First/First (fs)*	B2	Promovat/Cambridge English scale: 160—190*	
3.	Certificate in Advanced English	CAE/Advanced*	C1	Promovat/Cambridge English scale: 180—210*	
4.	Certificate of Proficiency in English	CPE/Proficiency*	C2	Promovat/Cambridge English scale: 200—230*	

\* Începând cu ianuarie 2015: Punctaj/Nivel/Condiții minime pentru recunoaștere și echivalare la intrările 1—4 din Lista pentru limba engleză.

A	B	C	D	E		F
5.	Business English Certificate — Preliminary — Vantage — Higher	BEC	B1 B2 C1	Promovat Promovat Promovat		
6.	International English Language Testing System	IELTS	Punctaj 0—9	4—4,5 puncte B1 5,0—6,0 puncte B2 6,5—7,0 puncte C1 7,5—9,0 puncte C2		British Council România Cambridge English Language Assessment IELTS Australia www.ielts.org
7.	Test of English as a Foreign Language — Internet-based Tests	TOEFL (iBT)	Reading: 0—30 Listening: 0—30 Speaking: 0—30 Writing: 0—30 Total: 0—120	57—86 puncte B1 86—109 puncte B2 110—120 puncte C1		Educational Testing Service (ETS) www.ets.org
8.	Test of English for International Communication	TOEIC	Listening: 5—495 Reading: 5—495 Speaking: 0—200 Writing: 0—200	Listening: minimum 275 puncte — B1 minimum 400 puncte — B2 minimum 490 puncte — C1 Reading: minimum 275 puncte — B1 minimum 385 puncte — B2 minimum 455 puncte — C1 Speaking: minimum 120 puncte — B1 minimum 160 puncte — B2 minimum 200 puncte — C1 Writing: minimum 120 puncte — B1 minimum 150 puncte — B2 minimum 200 puncte — C1		Educational Testing Service (ETS) www.ets.org
9.	Pearson EDI Entry 3 Certificate in ESOL International (CEF B1)	Pearson JETSET Level 4	B1	Listening 0—20 puncte; Reading 0—40 puncte Speaking 0—20 puncte Writing 0—40 puncte TOTAL B1	minimum 10 puncte — B1 minimum 20 puncte — B1 minimum 10 puncte — B1 minimum 20 puncte — B1 minimum 60 puncte	Pearson EDI awarded by Pearson Education Limited www.lcci.org.uk
10.	Pearson EDI Level 1 Certificate in ESOL International (CEF B2)	Pearson JETSET Level 5	B2	Listening 0—30 puncte Reading 0—60 puncte Speaking 0—40 puncte Writing 0—60 puncte TOTAL B2	minimum 15 puncte — B2 minimum 30 puncte — B2 minimum 20 puncte — B2 minimum 30 puncte — B2 minimum 95 puncte	Pearson EDI awarded by Pearson Education Limited www.lcci.org.uk



A	B	C	D	E		F
11.	Pearson EDI Level 2 Certificate in ESOL International (CEF C1)	Pearson JETSET Level 6	C1	Listening 0—30 puncte Reading 0—60 puncte Speaking 0—40 puncte Writing 0—60 puncte TOTAL C1	minimum 20 puncte — C1 minimum 35 puncte — C1 minimum 25 puncte — C1 minimum 35 puncte — C1 minimum 115 puncte	Pearson EDI awarded by Pearson Education Limited <a href="http://www.lcci.org.uk">www.lcci.org.uk</a>
12.	Pearson EDI Level 3 Certificate in ESOL International (CEF C2)	Pearson JETSET Level 7	C2	Listening 0—30 puncte Reading 0—60 puncte Speaking 0—40 puncte Writing 0—60 puncte TOTAL C2	minimum 25 puncte — C2 minimum 40 puncte — C2 minimum 30 puncte — C2 minimum 40 puncte — C2 minimum 135 puncte	Pearson EDI awarded by Pearson Education Limited <a href="http://www.lcci.org.uk">www.lcci.org.uk</a>
13.	Level 1 Pearson LCCI English for Business	Pearson LCCI IQ English for Business Level 1	B1	Listening 0—30 puncte Reading and Writing 0—100 puncte Speaking 0—100 puncte TOTAL B1	minimum 15 puncte — B1 minimum 50 puncte — B1 minimum 50 puncte — B1 minimum 115 puncte	Pearson LCCI <a href="http://www.lcci.org.uk">www.lcci.org.uk</a>
14.	Level 2 Pearson LCCI English for Business	Pearson LCCI IQ English for Business Level 2	B2	Listening 0—30 puncte Reading and Writing 0—100 puncte Speaking 0—100 puncte TOTAL B2	minimum 18 puncte — B2 minimum 60 puncte — B2 minimum 60 puncte — B1 minimum 138 puncte	Pearson LCCI <a href="http://www.lcci.org.uk">www.lcci.org.uk</a>
15.	Level 3 Pearson LCCI English for Business	Pearson LCCI IQ English for Business Level 3	C1	Listening 0—30 puncte Reading and Writing 0—100 puncte Speaking 0—100 puncte TOTAL C1	minimum 21 puncte — C1 minimum 70 puncte — C1 minimum 70 puncte — C1 minimum 161 puncte	Pearson LCCI <a href="http://www.lcci.org.uk">www.lcci.org.uk</a>
16.	Level 4 Pearson LCCI English for Business	Pearson LCCI IQ English for Business Level 4	C2	Listening 0—30 puncte Reading and Writing 0—100 puncte Speaking 0—100 puncte TOTAL C2	minimum 24 puncte — C2 minimum 80 puncte — C2 minimum 80 puncte — C2 minimum 184 puncte	

A	B	C	D	E		F
17.	Pearson Edexcel Entry Level Certificate in ESOL International (Entry 3)	Pearson Test of English (PTE) General Level 2	B1	Listening 0—25 puncte	minimum 13 puncte — B1	Edexcel www.pearsonpte.com
				Reading 0—25 puncte	minimum 13 puncte — B1	
				Speaking 0—25 puncte	minimum 13 puncte — B1	
				Writing 0—25 puncte	minimum 13 puncte — B1	
				TOTAL B1	minimum 52 puncte	
18.	Pearson Edexcel Level 1 Certificate in ESOL International	Pearson Test of English (PTE) General Level 3	B2	Listening 0—25 puncte	minimum 15 puncte — B2	Edexcel www.pearsonpte.com
				Reading 0—25 puncte	minimum 15 puncte — B2	
				Speaking 0—25 puncte	minimum 15 puncte — B2	
				Writing 0—25 puncte	minimum 15 puncte — B2	
				TOTAL B2	minimum 60 puncte	
19.	Pearson Edexcel Level 2 Certificate in ESOL International	Pearson Test of English (PTE) General Level 4	C1	Listening 0—25 puncte	minimum 17 puncte — C1	Edexcel www.pearsonpte.com
				Reading 0—25 puncte	minimum 17 puncte — C1	
				Speaking 0—25 puncte	minimum 17 puncte — C1	
				Writing 0—25 puncte	minimum 17 puncte — C1	
				TOTAL C1	minimum 68 puncte	
20.	Pearson Edexcel Level 3 Certificate in ESOL International	Pearson Test of English (PTE) General Level 5	C2	Listening 0—25 puncte	minimum 19 puncte — C2	Edexcel www.pearsonpte.com
				Reading 0—25 puncte	minimum 19 puncte — C2	
				Speaking 0—25 puncte	minimum 19 puncte — C2	
				Writing 0—25 puncte	minimum 19 puncte — C2	
				TOTAL C2	minimum 76 puncte	
21.	Trinity Integrated Skills in English	Trinity ISE	ISE I B1 ISE II B2 ISE III C1 ISE IV C2	Promovat		Trinity College London
				Promovat		
				Promovat		
				Promovat		
22.	Examenele ECL	ECL	Independent User — B1 Independent User — B2 Proficient User — C1	Promovat		European Consortium for the Certificate of Attainment in Modern Languages
				Promovat		
				Promovat		

A	B	C	D	E	F
23.	City and Guilds International English for Speakers of Other Languages	The International ESOL Diploma (IESOL)	B1—C2	Promovat	City and Guilds of London Institute
24.	Basic Communication Certificate in English	BCCE	B1	Promovat	Hellenic American University, New Hampshire/CITE România
25.	Examination for the Certificate of Competency in English	ECCE	B2	Promovat	Cambridge Michigan Language Assessments, Michigan/CITE România
26.	Advanced Level Certificate in English	ALCE	C1	Promovat	Hellenic American University, New Hampshire/CITE România
27.	Examination for the Certificate of Proficiency in English	ECPE	C2	Promovat	Cambridge Michigan Language Assessments, Michigan/CITE România
28.	Ascentis Anglia ESOL	Ascentis Anglia ESOL	B1—C2	Promovat	Anglia Examination Syndicate Limited/S.C. Eurolink College — S.R.L. România

## 2. Limba franceză

Nr. crt.	Denumirea examenului	Abreviere	Notare/Nivel	Punctaj/Nivel/Condiții minim(e) pentru recunoaștere și echivalare	Instituția/Organizația care eliberează certificatul/diploma
A	B	C	D	E	F
1.	Diplôme d'études en langue française	DELF	B1 B2	Promovat Promovat	Centre international d'études pédagogiques (CIEP) – Ministère de l'Éducation Nationale <a href="http://www.ciep.fr">www.ciep.fr</a>
2.	Diplôme approfondi de langue française	DALF	C1 C2	Promovat Promovat	
3.	Test de connaissance du français	TCF	A1 — C2	B1	
4.	Test d'évaluation du français	TEF	A1 — C2	B1	Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris (CCIP) <a href="http://www.fda.ccip.fr">www.fda.ccip.fr</a>

## 3. Limba germană

Nr. crt.	Denumirea examenului	Abreviere	Notare/Nivel	Punctaj/Nivel/ Condiții minim(e) pentru recunoaștere și echivalare	Instituția/Organizația care eliberează certificatul/diploma
A	B	C	D	E	F
1.	Das Deutsche Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz (Zweite Stufe)	DSD 2	B2 — C1	B2	Ständige Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland (Kultusministerkonferenz; KMK) www.kmk.org http://www.auslandsschulwesen.de
2.	Das Deutsche Sprachdiplom der Kultusministerkonferenz (Erste Stufe)	DSD 1	B1	B1	Ständige Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland (Kultusministerkonferenz; KMK) www.kmk.org http://www.auslandsschulwesen.de
3.	Das Österreichische Sprachdiplom Deutsch — Zertifikat Deutsch für Jugendliche — Zertifikat Deutsch — Mittelstufe Deutsch — Oberstufe Deutsch — Wirtschaftssprache Deutsch	ÖSD — / — ZD — MD — / — /	B1 B2 B2 C1 C2	Promovat Promovat Promovat Promovat	Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (BMUKK) www.osd.at www.bmukk.gv.at
4.	Goethe—Zertifikat B1 für Jugendliche	—	B1	Promovat	Goethe-Institut www.goethe.de/pruefungen
5.	Goethe—Zertifikat B1 für Erwachsene	—	B1	Promovat	
6.	Goethe—Zertifikat B2	—	B2	Promovat	
7.	Goethe—Zertifikat C1	—	C1	Promovat	
8.	Goethe—Zertifikat C2: Großes Deutsches Sprachdiplom	GDS	C2	Promovat	
9.	Der Test Deutsch als Fremdsprache	TestDaF	B1+ – C1	B2	TestDaF-Institut www.testdaf.de

## 4. Limba italiană

Nr. crt.	Denumirea examenului	Abreviere	Notare/Nivel	Punctaj/Nivel/ Condiții minim(e) pentru recunoaștere și echivalare	Instituția/Organizația care eliberează certificatul/diploma
A	B	C	D	E	F
1.	Certificazione di Italiano come Lingua Straniera — Livello Uno — Livello Due — Livello Tre — Livello Quatro	CILS	B1 B2 C1 C2	Promovat Promovat Promovat Promovat	Università per Stranieri di Siena www.unistrasi.it
2.	Certificazione della lingua italiana	CELI 2 CELI 3 CELI 4 CELI 5	B1 B2 C1 C2	Promovat Promovat Promovat Promovat	Università per Stranieri di Perugia www.cvcl.it

## 5. Limba spaniolă

Nr. crt.	Denumirea examenului	Abreviere	Notare/Nivel	Punctaj/Nivel/ Condiții minim(e) pentru recunoaștere și echivalare	Instituția/Organizația care eliberează certificatul/diploma
A	B	C	D	E	F
1.	Diploma de Español como Lengua Extranjera — Diploma de Español Nivel B1 (Inicial) — Diploma de Español Nivel B2 (Intermedio) — Diploma de Español Nivel C1 — Diploma de Español Nivel C2 (Superior)	DELE — B1 — B2 — C1 — C2	B1 B2 C1 C2	Promovat Promovat Promovat Promovat	**Ministerio de Educación — Instituto Cervantes <a href="http://diplomas.cervantes.es">http://diplomas.cervantes.es</a>

\*\* În situații excepționale, determinate de emiterea cu întârziere a Diplomei competențelor lingvistice pentru limba spaniolă (DELE) de către Ministerul Educației, Culturii și Sportului din Spania, la solicitarea Ambasadei Spaniei, se vor recunoaște și echivala „certIFICATELE DE APTITUDINI” emise de Institutul Cervantes.

## 6. Limba portugheză

Nr. crt.	Denumirea examenului	Abreviere	Notare/Nivel	Punctaj/Nivel/ Condiții minim(e) pentru recunoaștere și echivalare	Instituția/Organizația care eliberează certificatul/diploma
A	B	C	D	E	F
1.	Diploma Elementar de Português Língua Estrangeira	DEPLE	B1	Promovat	Ministério da Educação — Centro de Avaliação de Português Língua Estrangeira (CAPLE) — Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa <a href="http://www.fl.ul.pt/unidades/centros/caple">www.fl.ul.pt/unidades/centros/caple</a>
2.	Diploma Intermédio de Português Língua Estrangeira	DIPLE	B2	Promovat	
3.	Diploma Avançado de Português Língua Estrangeira	DAPLE	C1	Promovat	
4.	Diploma Universitário de Português Língua Estrangeira	DUPLE	C2	Promovat	

## 7. Limba japoneză

Nr. crt.	Denumirea examenului	Abreviere	Notare/Nivel	Punctaj/Nivel/ Condiții minim(e) pentru recunoaștere și echivalare	Instituția/Organizația care eliberează certificatul/diploma
A	B	C	D	E	F
1.	Japanese Language Proficiency Test	JLPT	N3—B1 N2—B2 N1—C1	Promovat Promovat Promovat	Asociația Profesorilor de Limbă Japoneză din România

# ACTE ALE CONSILIULUI CONCURENȚEI

CONSILIUL CONCURENȚEI

## ORDIN

**privind punerea în aplicare a Instrucțiunilor pentru modificarea Instrucțiunilor privind regulile de acces la dosarul Consiliului Concurenței în cazurile referitoare la art. 5, 6 și 9 din Legea concurenței nr. 21/1996, art. 101 și 102 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, precum și în cazurile de concentrări economice, puse în aplicare prin Ordinul președintelui Consiliului Concurenței nr. 421/2011**

În baza prevederilor art. 19 alin. (4) lit. d), ale art. 26 alin. (1) și ale art. 27 alin. (1) din Legea concurenței nr. 21/1996, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

**președintele Consiliului Concurenței** emite următorul ordin:

Art. 1. — În urma adoptării în plenul Consiliului Concurenței, se pun în aplicare Instrucțiunile pentru modificarea Instrucțiunilor privind regulile de acces la dosarul Consiliului Concurenței în cazurile referitoare la art. 5, 6 și 9 din Legea concurenței nr. 21/1996, art. 101 și 102 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, precum și în cazurile de concentrări economice, puse în aplicare prin Ordinul Președintelui Consiliului Concurenței nr. 421/2011, publicat în Monitorul Oficial

al României, Partea I, nr. 189 din 18 martie 2011, cu modificările ulterioare, prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 2. — Compartimentele de specialitate din cadrul Consiliului Concurenței vor urmări punerea în aplicare a prevederilor prezentului ordin.

Art. 3. — Prezentul ordin intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Președintele Consiliului Concurenței,  
**Bogdan Marius Chirițoiu**

București, 30 septembrie 2014.  
Nr. 439.

ANEXĂ

## INSTRUCȚIUNI

**pentru modificarea Instrucțiunilor privind regulile de acces la dosarul Consiliului Concurenței în cazurile referitoare la art. 5, 6 și 9 din Legea concurenței nr. 21/1996, art. 101 și 102 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, precum și în cazurile de concentrări economice, puse în aplicare prin Ordinul președintelui Consiliului Concurenței nr. 421/2011**

În temeiul art. 26 alin. (1) din Legea concurenței nr. 21/1996, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

**Consiliul Concurenței** adoptă prezentele instrucțiuni.

**Art. I.** — Instrucțiunile privind regulile de acces la dosarul Consiliului Concurenței în cazurile referitoare la art. 5, 6 și 9 din Legea concurenței nr. 21/1996, art. 101 și 102 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, precum și în cazurile de concentrări economice, puse în aplicare prin Ordinul președintelui Consiliului Concurenței nr. 421/2011, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 189 din 18 martie 2011, cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

**1. La punctul 1, litera a) va avea următorul cuprins:**

„a) termenul-limită până la care părțile în cauză pot consulta dosarul și pot obține, în format electronic, copii și/sau extrase ale actelor procedurii de investigație;”.

**2. Punctul 8 va avea următorul cuprins:**

„8. Dacă în cursul unei investigații, Consiliul Concurenței, ca urmare a unei cercetări mai detaliate, constată că unele documente adunate în urma solicitărilor de informații sau inspecțiilor efectuate nu au legătură cu obiectul investigației în cauză, acestea vor fi returnate celor de la care au fost ridicate,

cel mai târziu până la data transmiterii raportului de investigație, iar orice copii ale lor vor fi distruse. După returnare, aceste documente nu mai fac parte din dosarul cauzei.”

**3. Punctul 11 va avea următorul cuprins:**

„11. Documentele interne din dosarul Consiliului Concurenței nu au caracter incriminator sau dezincriminator<sup>6</sup>. Acestea nu constituie parte a probelor pe care Consiliul Concurenței se întemeiază în evaluarea unui caz. Părților nu li se permite accesul la documentele interne din dosarul Consiliului Concurenței.”

<sup>6</sup> Exemple de documente interne sunt: proiecte, opinii, note ale compartimentelor Consiliului Concurenței sau ale altor autorități publice.

**4. Punctul 16 va avea următorul cuprins:**

„16. Dosarul Consiliului Concurenței poate conține și documente care includ secrete de afaceri și alte informații confidențiale, cu privire la care accesul la dosar poate fi parțial sau total restricționat. Se acordă accesul la o versiune neconfidențială a informațiilor inițiale, astfel cum aceasta a fost

transmisă de întreprinderea care beneficiază de acordarea caracterului confidențial. De cele mai multe ori, documentele pot deveni neconfidențiale prin simpla ștergere a informațiilor considerate confidențiale. În situația în care confidențialitatea poate fi asigurată printr-un rezumat al informațiilor relevante, se acordă accesul la acest rezumat. Acesta va fi conceput de către întreprinderea care beneficiază de acordarea caracterului confidențial, astfel încât să permită identificarea obiectului relevant al documentului al cărui rezumat se realizează. Consiliul Concurenței își rezervă dreptul de a verifica dacă rezumatul realizat de către întreprindere îndeplinește condiția de mai sus. Toate celelalte documente sunt accesibile în forma lor inițială.”

#### 5. Punctul 17 va avea următorul cuprins:

„17. Dacă dezvăluirea unor informații despre activitatea economică a unei întreprinderi poate dăuna grav intereselor acelei întreprinderi, aceste informații constituie secrete de afaceri<sup>8</sup>. Informațiile ce ar putea fi calificate drept secrete de afaceri sunt, cu titlu de exemplu: informații tehnice și/sau financiare legate de know-how-ul unei întreprinderi, metode de evaluare a costurilor, procese și secrete de producție, surse de aprovizionare, cantități produse și vândute, cote de piață, liste de clienți și distribuitori, planuri de marketing, structura costurilor și a prețurilor, strategia de vânzări.

<sup>8</sup> Decizia din 18 septembrie 1996 în Cazul T-353/94 *Postbank NV împotriva Comisiei* (1996) ECR II-921, paragraful 87.”

#### 6. Punctul 18 și nota de subsol aferentă vor avea următorul cuprins:

„18. Categoria «alte informații confidențiale» cuprinde informații, altele decât secretele de afaceri, care pot fi considerate confidențiale, în măsura în care dezvăluirea acestora poate dăuna semnificativ unei persoane sau unei întreprinderi. Instanțele europene au confirmat că este legitim refuzul de a dezvălui întreprinderilor anumite adrese primite de la clienții acestora, din moment ce această dezvăluire i-ar putea expune pe autorii adreselor riscului unor măsuri represive<sup>9</sup>. Prin urmare, noțiunea de «alte informații confidențiale» poate include informații care ar permite părților să îi identifice pe autorii plângerilor sau pe alți terți, atunci când aceștia din urmă au o opțiune motivată de a rămâne anonimi.

<sup>9</sup> Instanțele europene s-au pronunțat asupra acestei probleme atât în cazuri de pretins abuz de poziție dominantă (art. 82 din TFUE) [Cazul T-65/89, *BPB Industries și British Gypsum* (1993) ECR II-389, Cazul C-310/93 P, *BPB Industries și British Gypsum* (1995) ECR I-865], cât și în cazuri de concentrare economică, Cazul T-221/95 *Endemol împotriva Comisiei* (1999) ECR II-1299, paragraful 69 și Cazul T-5/02 *Laval împotriva Comisiei* (2002) ECR II-4381, paragraful 98 și următoarele].”

#### 7. Punctul 40 și nota de subsol aferentă vor avea următorul cuprins:

„40. Fără a se aduce atingere prevederilor pct. 39, Consiliul Concurenței va solicita tuturor părților, în toate cazurile în care acestea furnizează documente<sup>15</sup>, să identifice documentele sau părți ale documentelor în care consideră că există secrete de afaceri sau alte informații confidențiale ce le aparțin și să identifice părțile față de care informațiile respective urmează să fie considerate confidențiale.

<sup>15</sup> În cadrul procedurilor privind concentrările economice principiile stabilite în prezentul punct și în cele subsecvente se aplică în mod corespunzător.”

#### 8. Punctul 41 va avea următorul cuprins:

„41. În scopul rezolvării cu celeritate a solicitărilor de acordare a confidențialității potrivit prevederilor pct. 40, Consiliul

Concurenței va stabili un termen până la care persoanele, întreprinderile sau asociațiile de întreprinderi trebuie:

a) să își justifice solicitarea de confidențialitate cu privire la fiecare document, parte de document, declarație sau parte de declarație;

b) să furnizeze Consiliului Concurenței o versiune neconfidențială a documentelor sau a declarațiilor, în care pasajele confidențiale sunt înlăturate.

În cadrul procedurilor privind practici anticoncurențiale, părțile în cauză trebuie să furnizeze în termenul-limită stabilit un rezumat al fiecărui pasaj eliminat.”

#### 9. Punctul 43 va avea următorul cuprins:

„43. În cazul în care părțile implicate în procedurile Consiliului Concurenței nu respectă prevederile pct. 39—41, autoritatea de concurență va considera că documentele sau declarațiile în cauză nu conțin informații confidențiale. Consiliul Concurenței va considera că persoana sau întreprinderea în cauză nu are obiecții la dezvăluirea documentelor ori a declarațiilor în integralitatea lor.”

#### 10. Punctul 44 va avea următorul cuprins:

„44. Atât în cadrul procedurilor privind practici anticoncurențiale, cât și în cadrul celor privind concentrări economice, în cazul persoanei sau al întreprinderii care îndeplinește condițiile prevăzute la pct. 39—41, în măsura în care acestea sunt aplicabile, Consiliul Concurenței:

a) va accepta provizoriu solicitările de confidențialitate care *prima facie* par a fi justificate; sau

b) va informa partea în cauză că acceptă acordarea în tot sau în parte a caracterului confidențial solicitat, în cazurile în care solicitarea este justificată.”

#### 11. Punctul 45 va avea următorul cuprins:

„45. Anterior transmiterii raportului de investigație, Consiliul Concurenței va reveni asupra acceptării provizorii a solicitării de confidențialitate atunci când informația respectivă este considerată necesară pentru a dovedi o pretinsă încălcare a legii, document incriminator, sau pentru disculparea unei părți, document dezincriminator, în conformitate cu dispozițiile pct. 22 și 53.”

#### 12. Punctul 47 și nota de subsol aferentă vor avea următorul cuprins:

„47. Atunci când există riscul ca o întreprindere în măsură să exercite o presiune economică, comercială sau de altă natură să adopte măsuri represive împotriva unor întreprinderi ori persoane, ca o consecință a colaborării acestora cu autoritatea de concurență, aceasta din urmă va proteja identitatea întreprinderilor sau persoanelor respective prin acordarea accesului la versiunea neconfidențială ori la rezumatul informațiilor vizate<sup>16</sup>. Solicitățile de a rămâne anonim în aceste circumstanțe vor fi tratate potrivit prevederilor prezentelor instrucțiuni.

<sup>16</sup> A se vedea Cazul T-5/02, *Tetra Laval împotriva Comisiei*, pct. 98, 104 și 105, respectiv Cazul 145/83, *Stanley George Adams împotriva Comisiei*.”

#### 13. Punctul 48 va avea următorul cuprins:

„48. Consiliul Concurenței va permite accesul la dosar prin examinarea dosarului accesibil la sediul său și obținerea, în format electronic, de copii și/sau extrase ale documentelor, luându-se în considerare condițiile tehnice existente.”

**Art. II.** — Prezentele instrucțiuni se pun în aplicare prin ordin al președintelui Consiliului Concurenței și intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

# ABONAMENTE LA PUBLICAȚIILE OFICIALE PE SUPORT FIZIC

— Prețuri pentru anul 2014 —

Nr. crt.	Denumirea publicației	Număr de apariții anuale	Valoare (TVA 9% inclus) — lei		
			12 luni	3 luni	1 lună
1.	Monitorul Oficial, Partea I	900	1.310	360	131
2.	Monitorul Oficial, Partea I, limba maghiară	88	1.640		150
3.	Monitorul Oficial, Partea a II-a	200	2.460		220
4.	Monitorul Oficial, Partea a III-a	500	470		50
5.	Monitorul Oficial, Partea a IV-a	6.500	1.880		170
6.	Monitorul Oficial, Partea a VI-a	252	1.750		160
7.	Monitorul Oficial, Partea a VII-a	48	600		55
8.	Colecția Legislația României	4	500	130	
9.	Colecția Hotărâri ale Guvernului României	12	800		75

NOTĂ:

Monitorul Oficial, Partea I bis, se multiplică și se achiziționează pe bază de comandă.

# ABONAMENTE LA PRODUSELE ÎN FORMAT ELECTRONIC

— Prețuri pentru anul 2014 —

Produs	Abonamentul FLEXIBIL (Monitorul Oficial, Partea I + alte 3 părți ale Monitorului Oficial, la alegere)									
	Lunar					Anual				
	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300
AutenticMO	60	150	380	910	2.000	550	1.380	3.450	8.280	18.220
ExpertMO	100	250	630	1.510	3.320	1.000	2.500	6.250	15.000	33.000

Produs	Abonamentul COMPLET (Monitorul Oficial, Partea I + toate celelalte părți ale Monitorului Oficial)									
	Lunar					Anual				
	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300	Online/ Monopost	Rețea 5	Rețea 25	Rețea 100	Rețea 300
AutenticMO	70	180	450	1.080	2.380	650	1.630	4.080	9.790	21.540
ExpertMO	120	300	750	1.800	3.960	1.200	3.000	7.500	18.000	39.600

Colecția Monitorul Oficial în format electronic, oricare dintre părțile acestuia	70 lei/an
--	-----------

Prețurile sunt exprimate în lei și conțin TVA.

Mai multe informații puteți găsi pe site-ul [www.expert-monitor.ro](http://www.expert-monitor.ro), unde puteți aplica online comanda.

EDITOR: GUVERNUL ROMÂNIEI



„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
 IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
 și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
 (alocat numai persoanelor juridice bugetare)  
 Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: [marketing@ramo.ro](mailto:marketing@ramo.ro), internet: [www.monitoruloficial.ro](http://www.monitoruloficial.ro)  
 Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
 bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.401.00.70, fax 021.401.00.71 și 021.401.00.72  
 Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

